



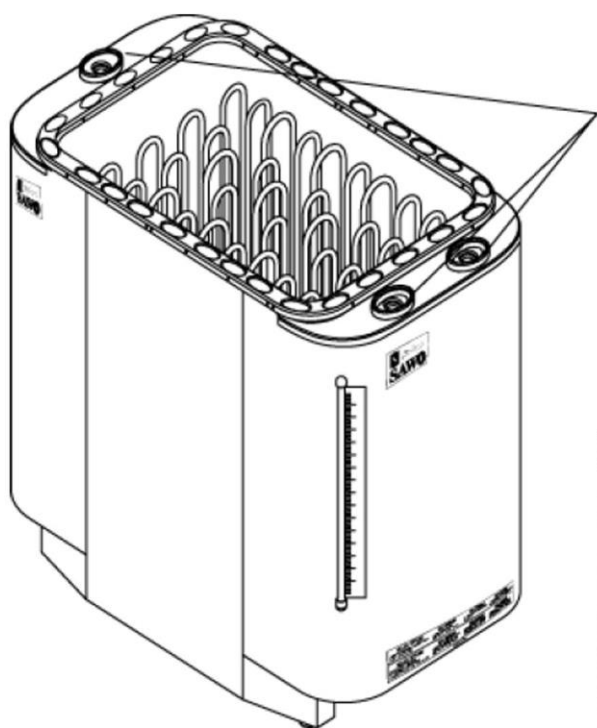
# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

SAVC-90NS	SAVC-105NS	SAVC-120NS
SAVC-150NS	SAVC-180NS	

ДОСТУПНА В  
ИСПОЛНЕНИЯХ:

- PREMIUM
- TRENDLINE
- FIBERCOATED
- AUTOREFILL

Поздравляем с приобретением печи SAWO с парогенератором!  
Перед ее использованием внимательно прочтите руководство по эксплуатации.  
Над печью необходимо установить предохранительный датчик температуры  
(см. дальнейшие указания в инструкции к выносному пульту управления).



Емкости для  
ароматических масел

Модель Savonia Combi



Нагревательные  
элементы

Бак для воды

Указатель уровня  
воды

Серийный номер

Опорные ножки

Модель Super Savonia Combi

Трехфазное подключение

Не предназначена для использования в США, Канаде и Мексике.

**ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ  
ПЕЧЬ ДЛЯ САУНЫ С  
ПАРОГЕНЕРАТОРОМ**

# Содержание

1. Краткие сведения о комбинированной печи _____	2
1.1. Модели Savonia/Super Savonia Combi _____	2
2. Сборка и установка _____	3
2.1. Сборка _____	3
2.1.1. Шаровой кран _____	3
2.1.2. Крышка парогенератора _____	4
2.1.3. Емкости для ароматических масел _____	4
2.2. Установка _____	5
2.2.1. Установка комбинированной печи _____	5
2.2.2. Электропроводка и монтаж _____	7
2.2.3. Установка выносного пульта управления и датчиков _____	8
2.2.4. Расположение датчика _____	8
2.2.5. Расположение датчиков при использовании пульта управления SAWO _____	9
2.2.6. Воздействие влаги при транспортировке и хранении _____	9
3. Инструкция по эксплуатации _____	9
3.1. Загрузка камней _____	9
3.2. Использование комбинированной печи _____	10
3.3. Выработка пара _____	10
3.3.1. Требования к воде _____	10
3.4. Использование парогенератора с ручным пополнением _____	10
3.4.1. Пополнение бака для воды _____	11
3.4.2. Сигнал низкого уровня воды _____	11
3.5. Использование парогенератора со встроенной системой автоматического пополнения _____	11
3.6. Слив и чистка бака для воды _____	11
3.7. Использование ароматических масел _____	12
4. Меры предосторожности _____	12
5. Выявление и устранение неисправностей _____	13
6. Технические характеристики _____	13
7. Запчасти _____	14
8. Сауна _____	16
8.1. Как пользоваться сауной _____	16
8.2. Температура в сауне _____	16
8.3. Просушка сауны после сеанса _____	16
8.4. Вентиляция сауны _____	16
8.5. Гигиена в сауне _____	17
8.6. Компоненты и изоляция сауны _____	17
8.7. Выбор мощности комбинированной печи _____	17
9. Польза сауны для здоровья _____	18

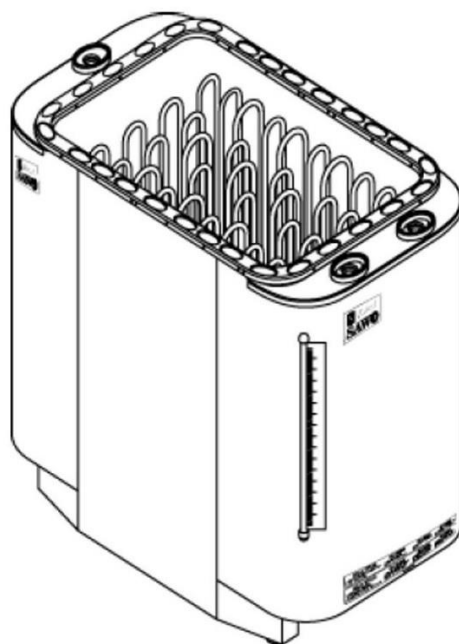
# 1. Краткие сведения о комбинированной печи

## 1.1. Модели Savonia/Super Savonia Combi

- Сочетание печи и, пожалуй, самого надежного парогенератора с запатентованной системой обнаружения низкого уровня воды и емкостями для ароматических масел.
- Позволяет принимать сауну как с паром, так и без него.
- Металлические детали и бак для воды изготовлены из нержавеющей стали, а уникальная конструкция нагревательных элементов позволяет поддерживать бак в чистоте без лишних трудностей.
- Управляется выносным пультом.
- За счет наносимого по запросу фибропокрытия печка остается прохладной, и прикасаться к ней безопаснее.
- Печь Savonia Combi доступна в различных исполнениях: мощностью 9,0, 10,5 или 12,0 кВт, с ручным или встроенным автоматическим пополнением бака.
- Модель Super Savonia Combi оснащена двумя баками для воды с противоположных сторон, за счет чего генерирует еще больше пара.
- Имеются вариации мощностью 15,0 и 18,0 кВт, с ручным или встроенным автоматическим пополнением бака.



Модель Savonia Combi



Модель Super Savonia Combi

## 2. Сборка и установка

### 2.1. Сборка

#### 2.1.1. Шаровой кран

- Перед установкой шарового крана обязательно оберните резьбу сливной трубки тефлоновой лентой.
- При подсоединении и отсоединении шарового крана проверяйте, чтобы его ручка находилась в закрытом положении (см. рис. 1).

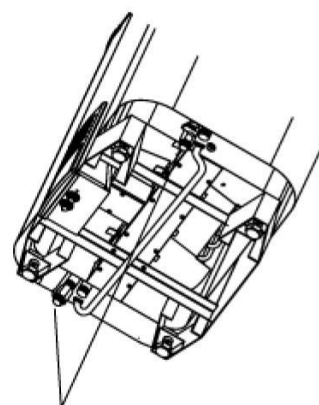
#### **Внимание!**

В моделях со встроенной системой автоматического пополнения бака шаровой кран уже прикреплен к печи. Пользователю остается прикрепить только соединение патрубков для подачи воды. См. рис. 1b.

Рис. 1а. Шаровой кран (при ручном пополнении)

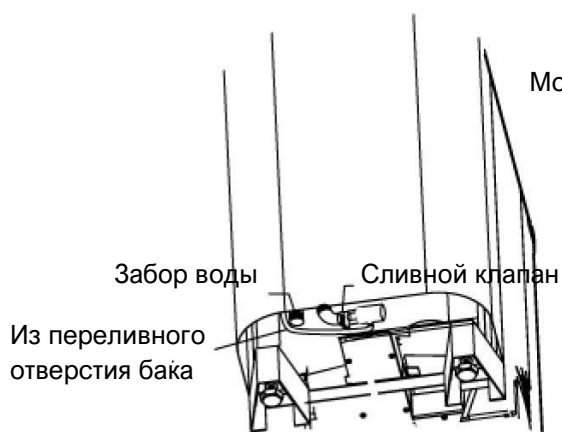


Шаровой кран в закрытом положении у печи Savonia Combi

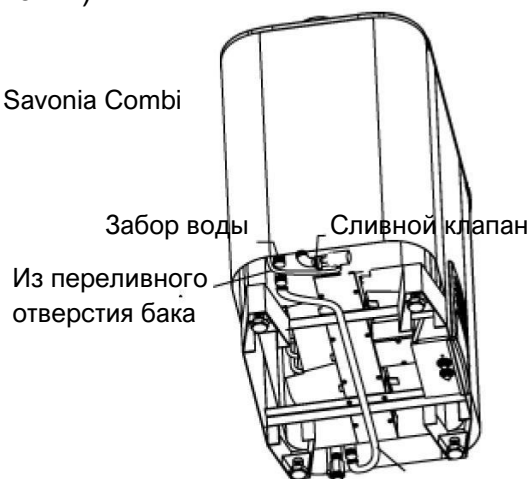


Шаровой кран в закрытом положении у печи Super Savonia Combi

Рис. 1b. Шаровой кран (при автоматическом пополнении)



Модель Super Savonia Combi



Соединительный шланг

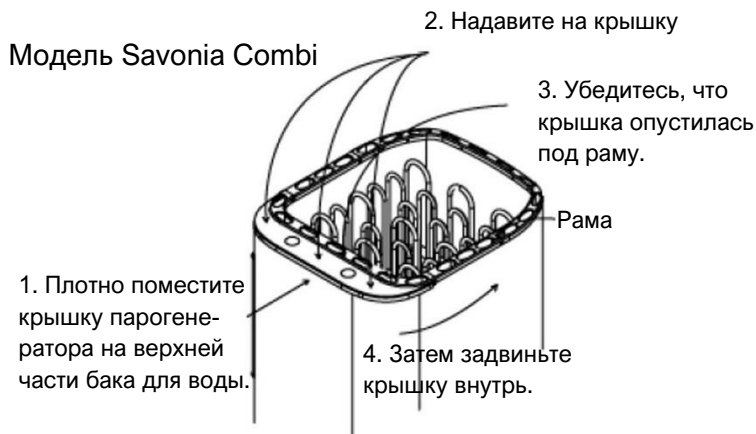
## 2.1.2. Крышка парогенератора

- Для крепления или снятия крышки парогенератора следуйте указаниям на рисунке 2.

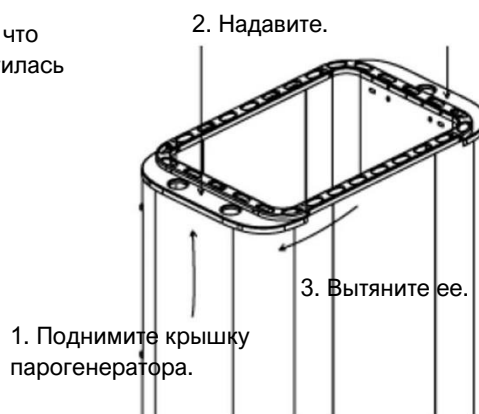
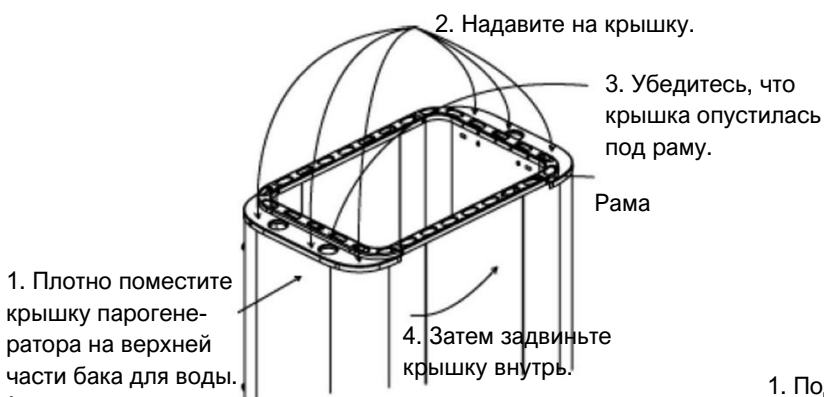
Рис. 2. Крышка парогенератора

Прикрепляйте крышку парогенератора как показано на рисунке:

Снимайте крышку парогенератора как показано на рисунке:



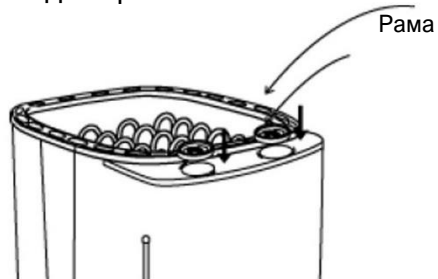
## Модель Super Savonia Combi



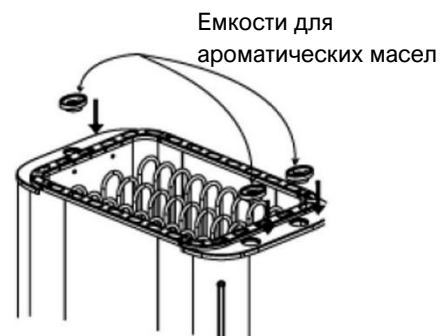
## 2.1.3. Емкости для ароматических масел

- На крышке парогенератора предусмотрены специальные отверстия для емкостей под ароматические масла. Разместите их как показано на рисунке 3.
- С емкостями для аромамасел следует обращаться осторожно, поскольку при падении на пол или иную твердую поверхность они могут сломаться.

Рис. 3. Емкости для ароматических масел



Модель Savonia Combi



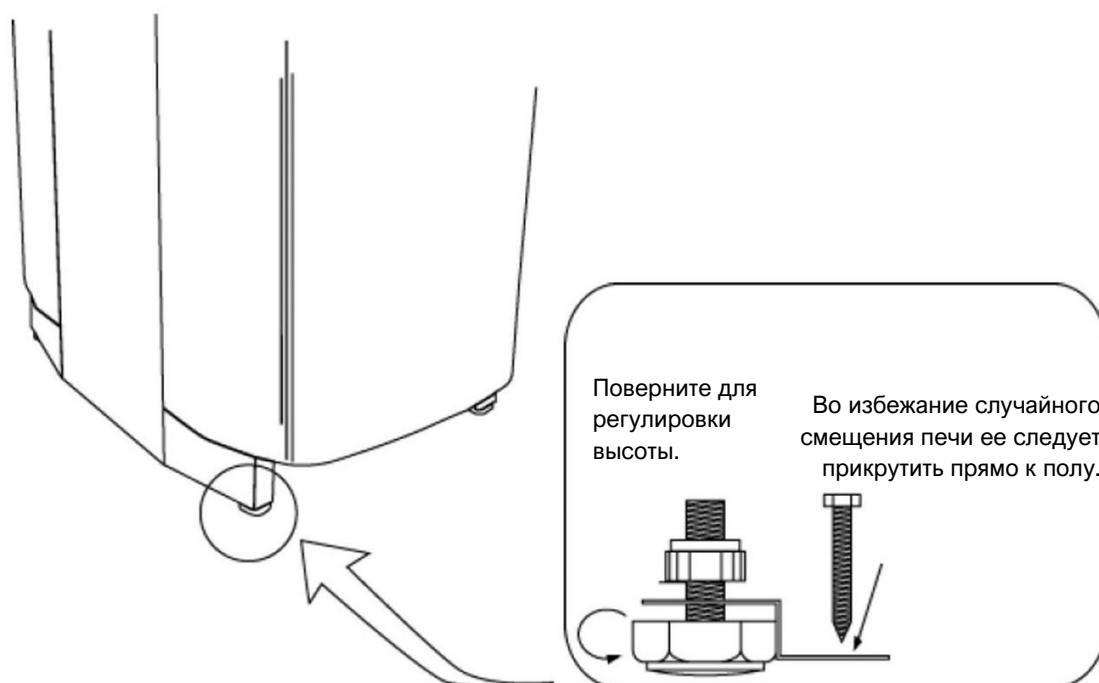
Модель Super Savonia Combi

## 2.2. Установка

### 2.2.1. Установка комбинированной печи

- Комбинированную печь рекомендуется устанавливать на полу максимально близко к двери.
- Для удобства и обеспечения безопасности соблюдайте указания по минимальным расстояниям (рисунок 5) и выбирайте печь на основе объема сауны согласно техническим характеристикам (рисунок 11).
- Не устанавливайте печь в нише стены.
- Если нет особых указаний по установке второй печи, установка более одной печи не допускается.
- Во многих странах действует закон, согласно которому печи должны быть прикручены к полу как показано на рисунке 4.

Рис. 4. Привинчивание комбинированной печи к полу

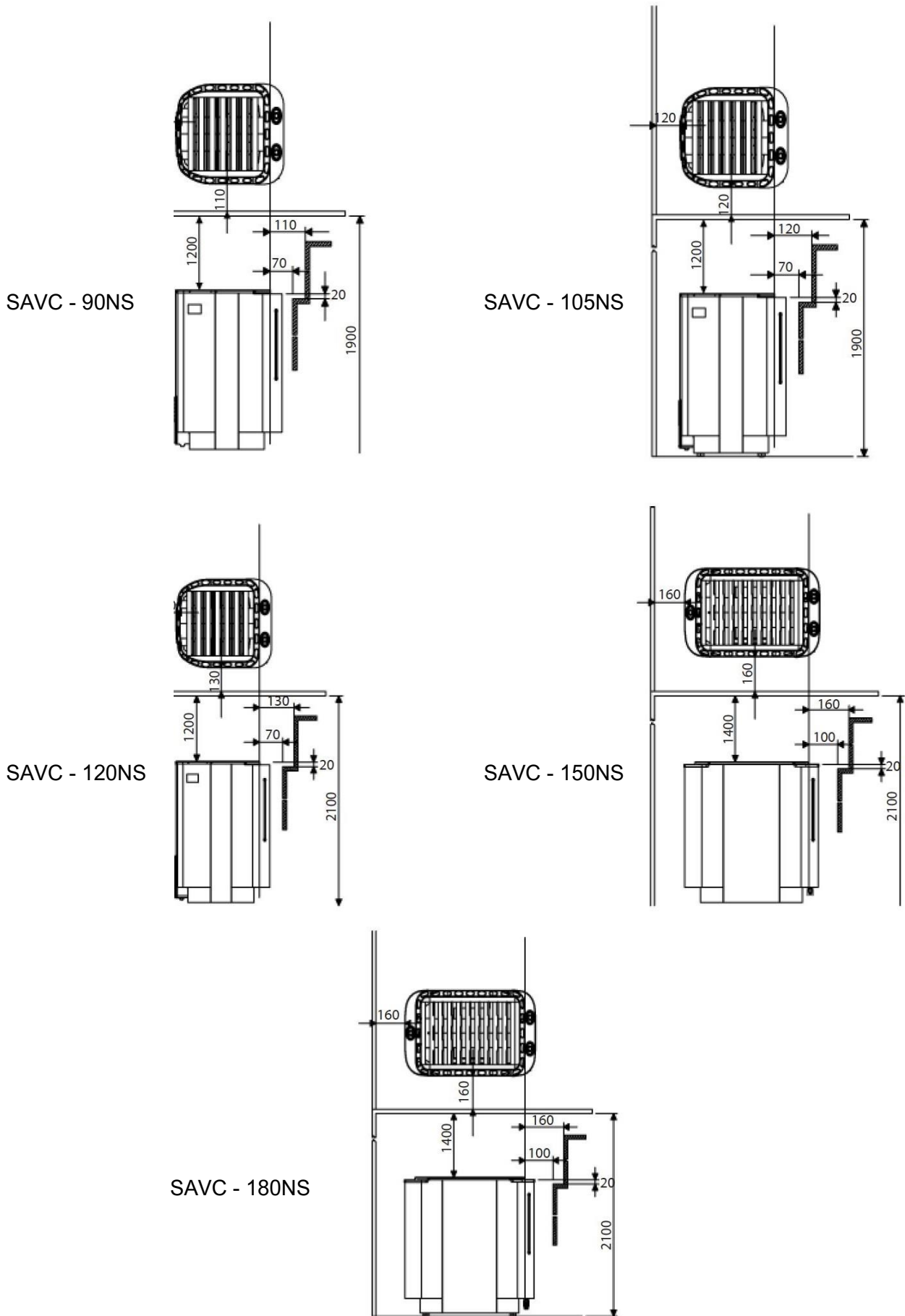


#### **ВНИМАНИЕ!**

Перед установкой печи вытащите из нагревательных элементов весь упаковочный материал – он предназначен для защиты исключительно при транспортировке. Убедитесь, что пакеты с силикагелем остались на упаковке, так как их целью является поглощение влаги в ходе транспортировки.

- Во время работы комбинированная печь нагревается до очень высоких температур. Во избежание случайного прикосновения к горячей каменке ее необходимо оснастить защитным ограждением. Указания по минимальным безопасным расстояниям для его установки см. на рис. 5.

Рис. 5. Минимальные безопасные расстояния



## 2.2.2. Электропроводка и монтаж

- В целях обеспечения безопасности и надежности установка комбинированной печи должна выполняться только сертифицированным электриком.
- Для обеспечения безопасности и надежности электрических соединений установка должна выполняться в соответствии с применимыми местными нормами. Неправильное подключение может вызвать удар током или пожар.
- Для соединений необходимо использовать кабель с резиновой изоляцией типа H07RN-F или его аналог.

### ВНИМАНИЕ!

Использование провода с ПВХ-изоляцией в качестве соединительного кабеля для комбинированной печи не допускается из-за хрупкости этого материала при нагревании.

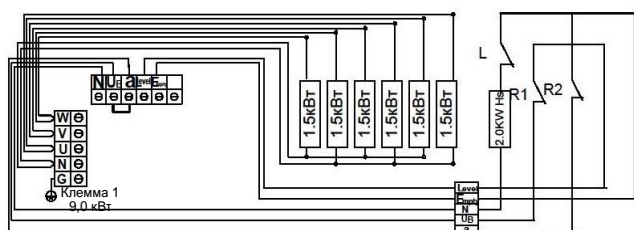
- Дальнейшие указания даны на электрических схемах на рисунке 6.

Рис. 6. Электрические схемы

Печи с ручным пополнением

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПУЛЬТЫ  
УПРАВЛЕНИЯ  
**SAUNOVA 2.0 INNOVA**

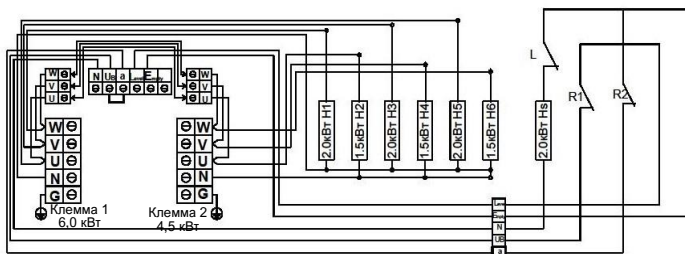
Модель Savonia Combi мощностью 9,0 кВт



R1, R2 – регуляторы температуры  
L – ограничитель температуры

H# – нагревательный элемент сауны  
Hs – нагревательный элемент парогенератора

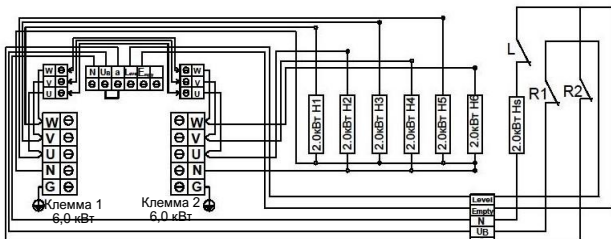
Модель Savonia Combi мощностью 10,5 кВт



R2, R3, R4 – регуляторы температуры  
L – ограничитель температуры  
SV – соленоидный клапан

H# – нагревательный элемент сауны  
Hs – нагревательный элемент парогенератора

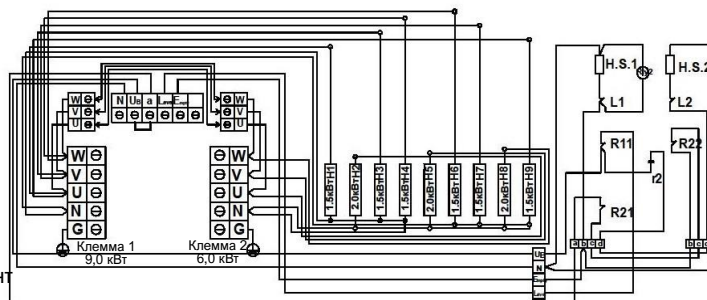
Модель Savonia Combi мощностью 12,0 кВт



R1, R2 – регуляторы температуры  
L – ограничитель температуры  
SV – соленоидный клапан

H# – нагревательный элемент сауны  
Hs – нагревательный элемент парогенератора

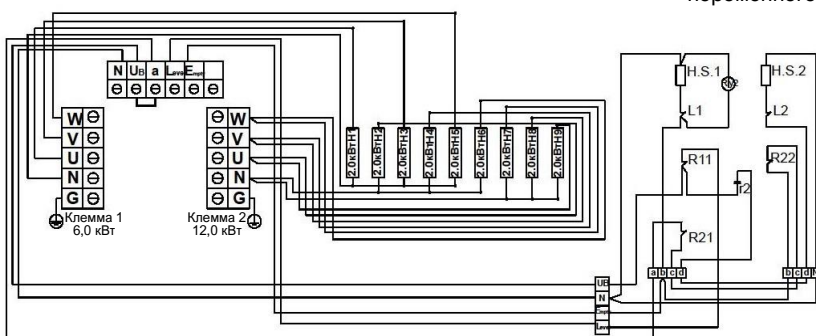
Модель Savonia Combi мощностью 15,0 кВт



R11, R21, R22 – регуляторы температуры  
H# – нагревательный элемент сауны  
Rly2 – реле № 2, 10 А, 230 В переменного тока

L1, L2 – ограничители температуры  
Hs1, Hs2 – нагревательные элементы парогенератора

Модель Super Savonia Combi мощностью 18,0 кВт



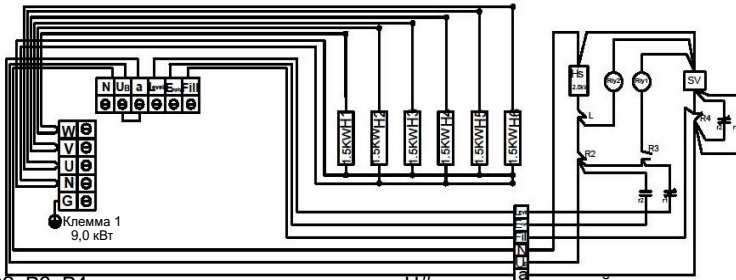
R11, R21, R22 – регуляторы температуры  
H# – нагревательный элемент сауны  
Rly2 – реле № 2, 10 А, 230 В переменного тока  
Rly1 – реле № 1, 5 А, 230 В переменного тока

L1, L2 – ограничители температуры  
Hs1, Hs2 – нагревательные элементы парогенератора  
r2 – контакт реле № 2  
r1 – контакт реле № 1



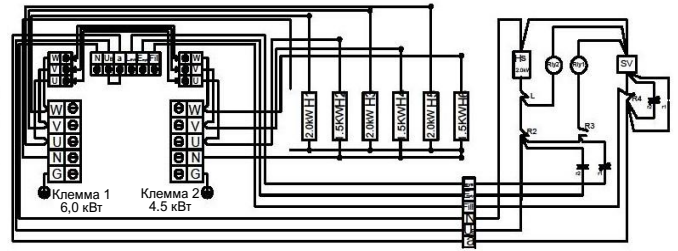
## Печи с автоматическим пополнением

### Модель Savonia Combi мощностью 9,0 кВт



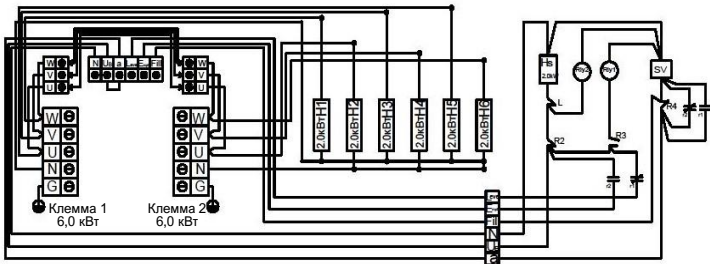
R2, R3, R4 – регуляторы температуры  
L – ограничитель температуры  
Rly1, Rly2 – реле 5 А, 230 В переменного тока  
SV – соленоидный клапан  
H# – нагревательный элемент сауны  
Hs – нагревательный элемент парогенератора  
r1, r2 – контакты реле

### Модель Savonia Combi мощностью 10,5 кВт



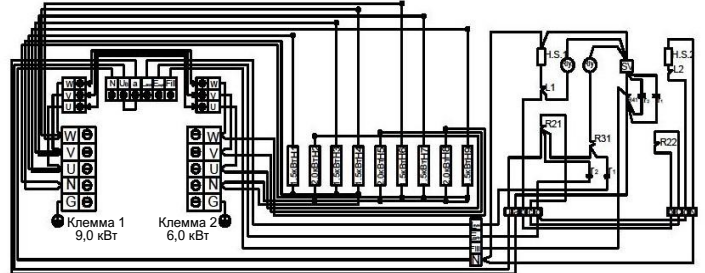
R2, R3, R4 – регуляторы температуры  
L – ограничитель температуры  
Rly1, Rly2 – реле 5 А, 230 В переменного тока  
SV – соленоидный клапан  
H# – нагревательный элемент сауны  
Hs – нагревательный элемент парогенератора  
r1, r2 – контакты реле

### Модель Savonia Combi мощностью 12,0 кВт



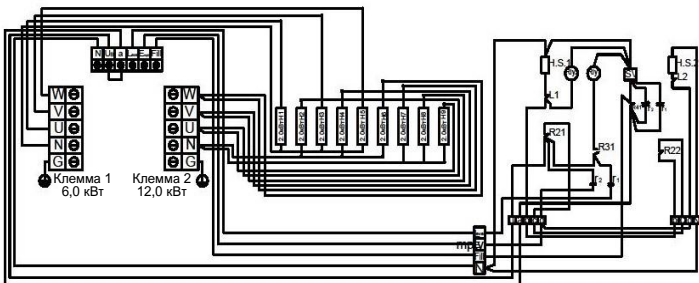
R2, R3, R4 – регуляторы температуры  
L – ограничитель температуры  
Rly1, Rly2 – реле 5 А, 230 В переменного тока  
SV – соленоидный клапан  
H# – нагревательный элемент сауны  
Hs – нагревательный элемент парогенератора  
r1, r2 – контакты реле

### Модель Super Savonia Combi мощностью 15,0 кВт



R11, R21, R22 – регуляторы температуры  
H# – нагревательный элемент сауны  
Rly2 – реле № 2, 10 А, 230 В переменного тока  
Rly1 – реле № 1, 5 А, 230 В переменного тока  
L1, L2 – ограничители температуры  
Hs1, Hs2 – нагревательные элементы парогенератора  
r1 – контакт реле № 1  
r2 – контакт реле № 2

### Модель Super Savonia Combi мощностью 18,0 кВт



R11, R21, R22 – регуляторы температуры  
H# – нагревательный элемент сауны  
Rly2 – реле № 2, 10 А, 230 В перем. тока  
Rly1 – реле № 1, 5 А, 230 В перем. тока  
L1, L2 – ограничители темп.  
Hs1, Hs2 – нагревательные элементы парогенератора  
r1 – контакт реле № 1  
r2 – контакт реле № 2

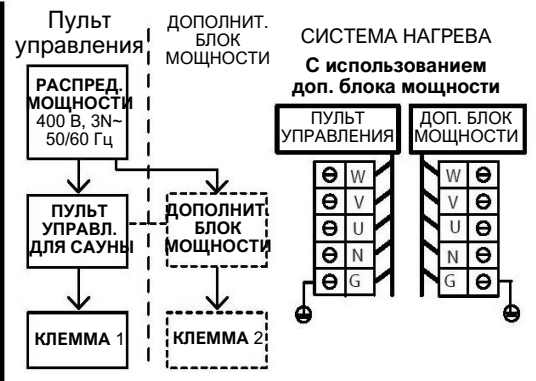
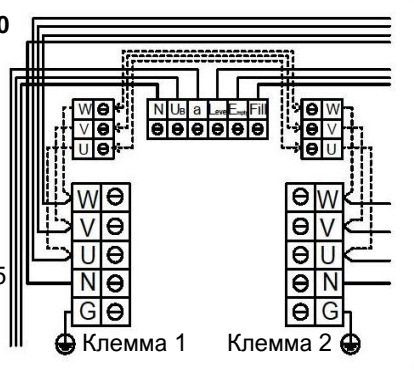
**ЕСЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ SAWO**  
Перенесите перемычку из положения между "А" и "U<sub>B</sub>" в положение между "А" и "Level" мощности Innova.

**ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ INNOVA**  
Для комбинированных печей мощностью более **15 кВт** требуется дополнительный блок

### ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ SAUNOVA 2.0

Для комбинированных печей мощностью **от 9 до 15 кВт** требуется дополнительный блок мощности Saunova 2.0.

При использовании пультов Saunova 2.0 для управления комбинированными печами мощностью 10,5, 12 и 15 кВт снимите проводные перемычки с клемм WVU.



- Для получения информации по установке и подключению выносного пульта управления к комбинированной печи и по установке температурных датчиков обратитесь к инструкции для пульта.

#### 2.2.4. Расположение датчика

- Предохранительный температурный датчик устанавливается непосредственно над печью, на расстоянии 15 см от потолка. См. рисунок 7.

Рис. 7. Расположение предохранительного датчика



#### 2.2.5. Расположение датчиков при использовании пульта управления SAWO

- Для управления комбинированной печью пульт SAWO использует два датчика: первый температурный (TS1) и второй температурный (TS2) либо температурно-влажностный (T/H). Если печь расположена на расстоянии менее 200 мм от стены, датчик TS1 должен быть установлен над печью на стене на расстоянии 150 мм от потолка. Если же печь расположена на расстоянии более 200 мм от стены, датчик TS1 устанавливается над печью на потолке как показано на рисунке. Датчик TS2 или T/H устанавливается на противоположной от печи стене на расстоянии не менее 300 мм от потолка и 1300 мм от пола.

#### 2.2.6 Воздействие влаги при транспортировке и хранении

- При выполнении окончательной проверки электромонтажа комбинированной печи и измерении сопротивления изоляции может обнаружиться «утечка». Это происходит по причине впитывания изоляционным материалом нагревательных резисторов влаги из воздуха (при хранении и/или транспортировке). После нескольких сеансов работы печи влага из резисторов отведется.

## 3. Инструкция по эксплуатации

### 3.1. Загрузка камней

- Загружаемые в комбинированную печь камни должны сохранять достаточно тепла для эффективного испарения попадающей на них воды и поддержания необходимой влажности в сауне.
- Замена камней производится как минимум раз в год или после каждых 500 часов эксплуатации (в зависимости от того, какое условие наступает раньше).
- При замене камней необходимо также извлекать всю каменную крошку (мелкие осколки от камней, отколовшиеся из-за частого использования).
- Необходимое количество камней указано в таблице технических данных на рисунке 11.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Никогда не используйте комбинированную печь без камней – это может привести к пожару. Загружайте в печь только те камни, которые рекомендованы SAWO. Использование любых других камней может повредить нагревательные элементы и лишить вас гарантии на печь. Также никогда не используйте керамические или иные искусственные камни.

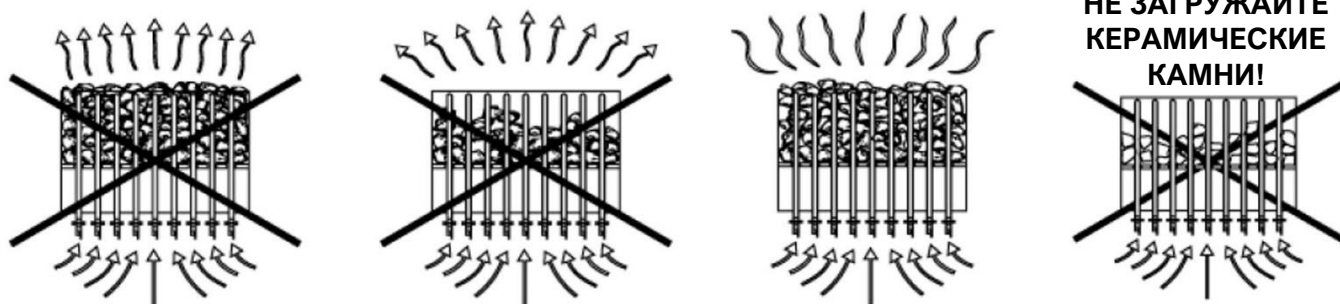
- Перед загрузкой камней в печь сначала промойте их для удаления пыли и загрязнений, которые могут вызвать неприятные запахи при первых использованиях устройства.
- Важно загружать камни аккуратно и таким образом, чтобы не блокировать свободную циркуляцию воздуха в печи. См. рисунок 8.

- Не загружайте слишком крупные камни, которые не вмещаются между нагревательными элементами и для размещения которых приходится применить силу.
- Не загружайте в печь маленькие камни (диаметром менее 35 мм), поскольку они могут блокировать циркуляцию воздуха и привести к перегреву и, как следствие, повреждению нагревательных элементов.

### ВНИМАНИЕ!

Поломка нагревательного элемента в связи с перегревом, вызванным использованием непредназначенных для печи камней или их неправильной загрузкой, не попадает под действие гарантии завода-изготовителя.

Рис. 8. Как загружать камни



### 3.2. Использование комбинированной печи

- Перед включением печи убедитесь, что внутри устройства и рядом с ним нет ничего, кроме камней. Дополнительные указания по технике безопасности см. в разделе 4 «Меры предосторожности» настоящего руководства. При первом использовании комбинированной печи может появиться неприятный запах. Для его удаления просто проветрите сауну.
- Крайне важно выбрать правильную мощность комбинированной печи исходя из размера вашей сауны. Правильный выбор можно сделать по таблице в части 6 («Технические характеристики») данного руководства. Правильно подобранная печь нагревает сауну до необходимой температуры в течение часа.
- Чрезмерно мощная печь нагреет сауну слишком быстро, но камни не успеют прогреться. В этом случае выплеснутая на них вода вместо испарения будет просто стекать вниз. Если же выбранная мощность печи слишком мала, выплеснутая на камни вода не будет повышать температуру – напротив, она будет охлаждать камни, и, как следствие, температуру в помещении сауны.
- В сауне необходимо обеспечить надлежащую изоляцию и выбрать подходящие материалы стен. Указания даны в части 8 («Сауна») данного руководства. Во время сеанса при выключенном парогенераторе температуру в сауне рекомендуется поддерживать в диапазоне от 65 до 80 °C.

### 3.3. Выработка пара

- Выплескивание воды на горячие печные камни увеличивает уровень влажности в сауне, вследствие чего печь повышает температуру.
- Насыщенность воздуха влагой зависит от количества воды, попавшей на камни.
- Для поддержания комфортного климата в помещении сауны достаточно трех черпаков воды за раз. Если на камни выплеснуть слишком много воды, сразу испарится только часть, а остальное может кипящими брызгами прыснуть на парильщиков.
- Никогда не выплескивайте воду на камни, если рядом с печью находятся люди.

#### 3.3.1. Требования к воде

- Подливайте на камни только чистую воду из-под крана.
- Не используйте жесткую, железистую или хлорированную воду.
- Жесткая вода оставляет на камнях и поверхности печи белые отложения, а также снижает способность камней накапливать и удерживать тепло.
- Из-за железистой воды нагревательные элементы и другие части печи могут покрыться ржавчиной, что приведет к коррозии.
- Использование гумусной, морской или хлорированной воды может привести к повреждению комбинированной печи или ее деталей.

### 3.4. Использование парогенератора с ручным пополнением

- Печь Savonia Combi оснащена баком для воды объемом 5 л. При выставлении максимальной настройки полного заполнения бака хватает на выработку пара примерно в течение 2 часов.

- Печь Super Savonia Combi оснащена двумя баками для воды объемом 5 и 3,5 л соответственно, которые соединены внизу соединительным шлангом. Их полного заполнения хватает на выработку пара примерно в течение 2 часов.
- Для достижения оптимальной влажности температура в сауне должна быть 40–50 °С, и перед сеансом следует на 30 минут включить парогенератор для предварительного прогрева помещения и выработки достаточного количества пара.

Если перечисленные действия не дали результата, обратитесь к квалифицированному технику или электрику.

#### 3.4.1. Пополнение бака для воды

- Налейте воду в бак через отверстия под емкости для ароматических масел.
- Отслеживайте объем залитой воды по указателю уровня.
- Вода не должна превышать отметку 5 л на указателе уровня, иначе она может пролиться на пол.
- Также воду следует доливать, когда на дисплее выносного пульта управления появляется сообщение «FILL» («НАПОЛНИТЬ»). Емкости для ароматических масел во время сеанса становятся очень горячими, поэтому снимать их следует крайне осторожно. Не пытайтесь снять крышку, при работе парогенератора она нагревается очень сильно.
- Перед использованием парогенератора всегда проверяйте, чтобы в баке было достаточно воды.

#### 3.4.2. Сигнал низкого уровня воды

- Комбинированная печь оснащена системой обнаружения низкого уровня воды, которая напоминает пользователю о необходимости пополнения бака парогенератора до его полного опустошения.
- Когда в баке остается около 1 литра воды, система отображает на выносном пульте управления сообщение «FILL» («НАПОЛНИТЬ»). Для привлечения внимания пользователя сообщение также сопровождается звуковым сигналом. После этого бак следует наполнить водой.
- Если проигнорировать сообщение «FILL» с предупреждающим звуковым сигналом и не долить воду, парогенератор опустошится, что отрицательно скажется на сроке службы нагревательной пластины.

#### 3.5. Использование парогенератора со встроенной системой автоматического пополнения

- Встроенная система автоматического пополнения бака позволяет наслаждаться паром без долива воды вручную.
- Бак автоматически наполняется водой при включении пульта управления и затем пополняется при приближении воды к отметке низкого уровня.
- В целях безопасности система обнаружения низкого уровня воды автоматически выключит парогенератор, если по какой-либо причине бак не пополнится водой автоматически. В этом случае на выносном пульте управления также появляется сообщение «FILL» («НАПОЛНИТЬ»), сопровождаемое звуковым сигналом (см. часть 5 «Выявление и устранение неисправностей»).

#### **ВНИМАНИЕ!**

Для бесперебойного автоматического пополнения бака перед включением парогенератора убедитесь в достаточном количестве воды в ее источнике и наличии необходимого давления в диапазоне от 1 до 2 бар, а также проверьте, чтобы к парогенератору был надежно подсоединен патрубок подачи воды (см. рисунок 1).

#### 3.6. Слив и чистка бака для воды

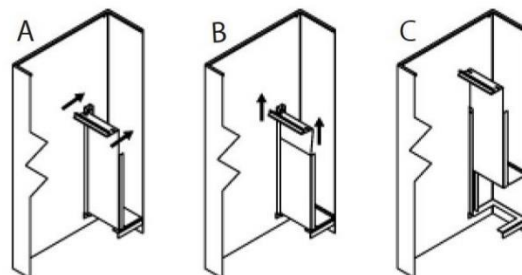
- Для обеспечения чистого и свежего пара бак необходимо опустошать и чистить после каждого использования.
- Перед сливом воды подождите, пока устройство остынет.
- Для слива воды покрутите ручку шарового крана на дне бака против часовой стрелки до тех пор, пока из него не пойдет вода. Подставьте под воду какую-нибудь емкость.
- У печи Super Savonia Combi сливать воду необходимо из обоих баков.
- Каждые 6 месяцев или 500 часов эксплуатации (в зависимости от того, какое из условий наступит раньше) нужно откреплять соединительный шланг и промывать ее водой для удаления частиц, которые могут вызвать закупорку.
- После чистки не забудьте прикрепить соединительный шланг обратно к бакам. См. рисунок 9.
- После слива воды снимите крышку парогенератора и прочистите бак внутри бытовой щеткой для удаления скопившихся внутри загрязнений, а затем ополосните водой.

- Не используйте стальную щетку, так как она может повредить стенки бака или нагревательную пластину на дне.
- Чтобы не поранить руки о края бака, не пытайтесь почистить его внутреннюю часть с помощью тряпки.
- Для чистки разделительной перегородки бака поднимите ее и помойте ее водой при помощи бытовой щетки. См. рисунок 10.

Рис. 9. Соединительный шланг



Рис. 10. Разделительная перегородка бака



- В довершение сполосните бак водой и закройте шаровой кран, повернув его ручку по часовой стрелке.
- Перед следующим использованием парогенератора не забудьте снова наполнить бак водой (если печь не оснащена системой автоматического пополнения).
- Не допускайте пересыхания бака парогенератора вместо слива, иначе срок службы нагревательной пластины значительно сократится.
- На стенках бака парогенератора могут накапливаться содержащиеся в воде примеси, например, известковый налет. Для их удаления SAWO рекомендует воспользоваться декальцинирующими средствами для бытовой техники (кофеварок, чайников). Применять их следует в соответствии с инструкциями от производителя.
- Наружную часть бака парогенератора очищайте влажной тканью. В это время печь должна быть выключена.

### 3.7. Использование ароматических масел

- С комбинированной печью можно использовать аромамасла. Для этого их следует налить в специальные емкости.
- Во избежание серьезных ожогов не наливайте масла при включенном парогенераторе.
- После использования емкостей чистите их щеткой и ополаскивайте водой.

## 4. Меры предосторожности

- Морской или влажный климат могут вызвать коррозию металлических поверхностей печи.
- Выполнять электромонтажные работы и ремонт комбинированной печи должен только квалифицированный электрик.
- Не используйте комбинированную печь в качестве гриля, не варите в баках для воды никакие продукты или не кипятите в них жидкости.
- Ничем не накрывайте печь – это может привести к пожару.
- Не кладите на печь никакие деревянные предметы.
- Не используйте печь в качестве сушилки для белья – это может привести к пожару.
- Во избежание серьезных ожогов никогда не садитесь на печь.
- Никогда не используйте печь без камней – это может привести к пожару.
- Не используйте морскую или хлорированную воду (например, из плавательного бассейна или джакузи), она может повредить печь.

- Не выплескивайте на камни слишком много воды. Для поддержания комфортного климата в помещении сауны достаточно одного-трех черпаков воды за раз.
- Не наполняйте бак для воды до краев, чтобы при закипании она не перелилась.
- Всегда закрывайте сливной клапан после слива воды, а также при его установке или снятии.
- Перед включением парогенератора всегда проверяйте, есть ли в баке вода.
- Никогда не включайте его при пустом баке.
- При сливе воды подставляйте емкость.

## 5. Выявление и устранение неисправностей

Если не работает парогенератор, проверьте следующее:

Подключена ли комбинированная печь к источнику питания?

Включен ли парогенератор?

Достаточно ли в баке воды?

Соблюдены ли указания по настройке температуры печи, приведенные в инструкции к выносному пульту управления?

Отображается ли на дисплее выносного пульта управления сообщение «FILL» («НАПОЛНИТЬ»), говорящее о необходимости долить воду в бак?

После пополнения бака водой парогенератору может потребоваться несколько минут для повторного включения, а встроенной автоматической системе пополнения – для проверки, закрыт ли клапан подачи воды.

Если не работает печь, проверьте следующее:

Находится ли печь в режиме работы, а не в режиме предварительного запуска?

Проверьте источник электричества. Убедитесь, что печь включена.

Проверьте предохранители печи в основной блоке предохранителей жилого помещения.

Если печь перегрелась, проверьте, сработал ли предохранитель от перегрева.

Если перечисленные действия не дали результата, обратитесь к квалифицированному технику или электрику.

## 6. Технические характеристики

В таблице на рис. 11 содержится техническая информация, связанная с установкой комбинированной печи.

Рис. 11. Технические характеристики

МОДЕЛЬ ПЕЧИ	кВт	НАГРЕВАТ. ЭЛЕМЕНТ		ОБЪЕМ САУНЫ		НАПРЯЖ. ПИТ. СЕТИ	РАЗМЕР ПЕЧИ			КАЛИБР ПРОВОДА (мм²)			ЗАГРУЗКА КАМНЕЙ	ПУЛЬТ УПРАВЛ.	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
		кВт	Артикул	МИН (м³)	МАКС (м³)		ШИР.	ГЛУБ. (мм)	ВЫС.	Клемма 1	Клемма 2	K1 и K2			
SAVC-90NS	9,0 кВт	6 x 1,5 кВт	SAV150	8	14	400 В, 3N~	442	410	650	6	3	6	40 – 50 кг	выносной	3 x 16
		1 x 2,0 кВт	TANK200							5 x 2,5 (печь)	3 x 1,5 (пароген.)				
SAVC-105NS	10,5 кВт	3 x 2,0 кВт	SAV200	9	15	400 В, 3N~	442	410	650	3	3	6	40 – 50 кг	выносной	3 x 10 3 x 10 3 x 16
		3 x 1,5 кВт	SAV150							5 x 1,5 (печь)	5 x 1,5 (печь)	5 x 2,5 (печь)			
SAVC-120NS	12,0 кВт	6 x 2,0 кВт	SAV200	10	18	400 В, 3N~	442	410	650	3	3	6	40 – 50 кг	выносной	3 x 10 3 x 10 3 x 20
		1 x 2,0 кВт	TANK200							5 x 1,5 (печь)	5 x 1,5 (печь)	5 x 4,0 (печь)			
SAVC-150NS	15,0 кВт	6 x 1,5 кВт	SAV150	13	23	400 В, 3N~	587	410	650	6	3	9	60 – 75 кг	выносной	3 x 16 3 x 10 3 x 25
		3 x 2,0 кВт	SAV200							5 x 2,5 (печь)	5 x 1,5 (печь)	5 x 4,0 (печь)			
SAVC-180NS	18,0 кВт	6 x 2,0 кВт	TANK200	17	29	400 В, 3N~	587	410	650	3	6		60 – 75 кг	выносной	3 x 16 3 x 25
		2 x 2,0 кВт	SAV200							5 x 2,5 (печь)	5 x 4,0 (печь)	3 x 2,5 (парогенератор)			

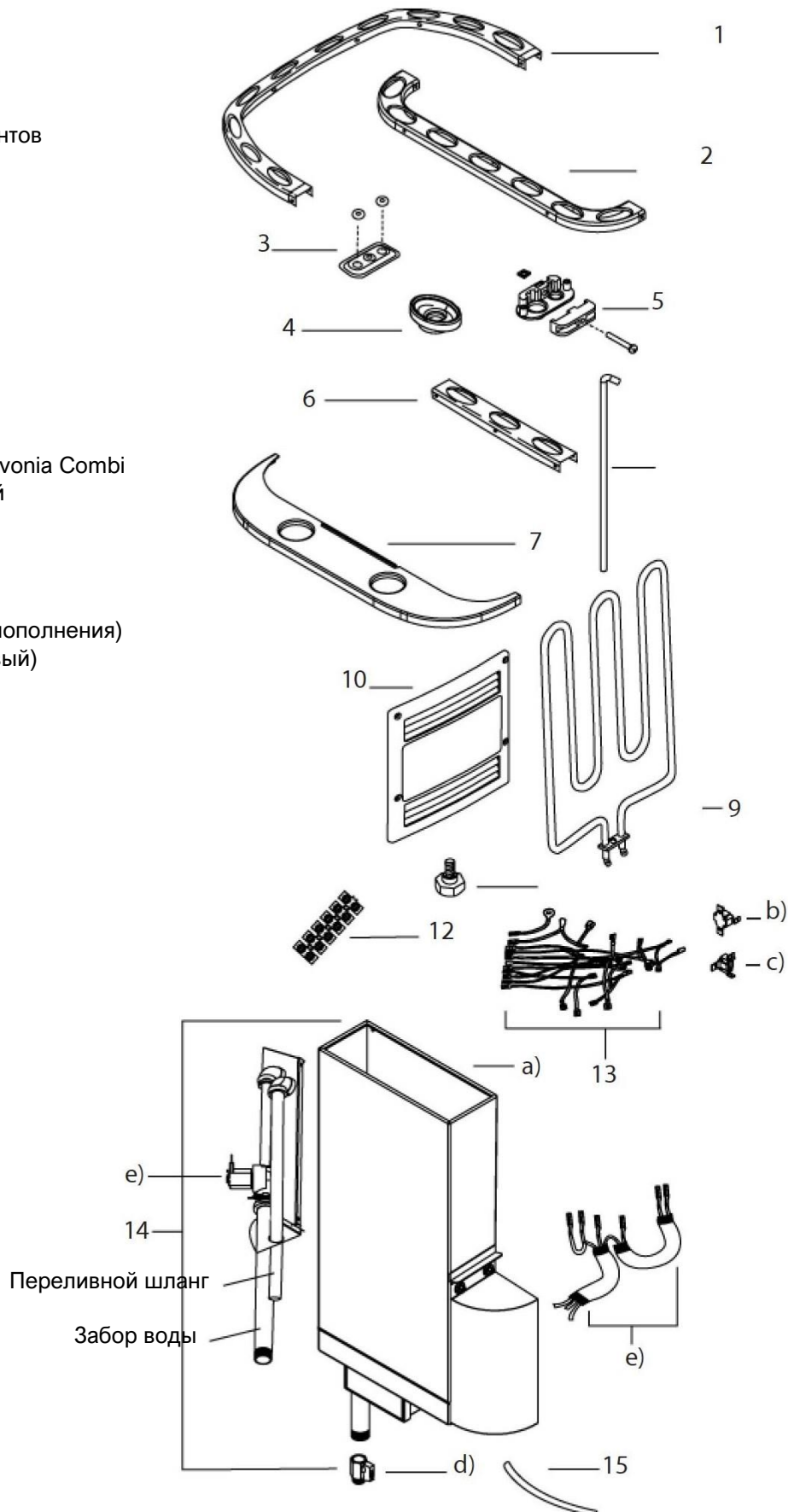
## 7. Запчасти

МОДЕЛИ SAVONIA COMBI, SUPER SAVONIA COMBI и  
С АВТОМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ ПОПОЛНЕНИЯ

Рис. 12а. Изображение всех запчастей в разобранном виде

### МОДЕЛЬ SAVONIA COMBI

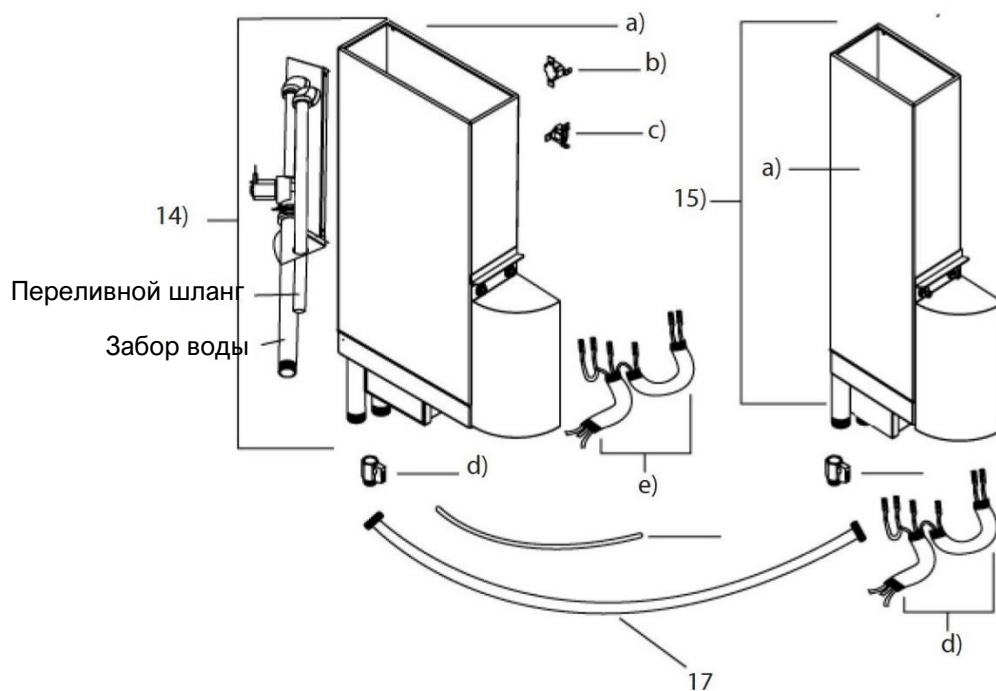
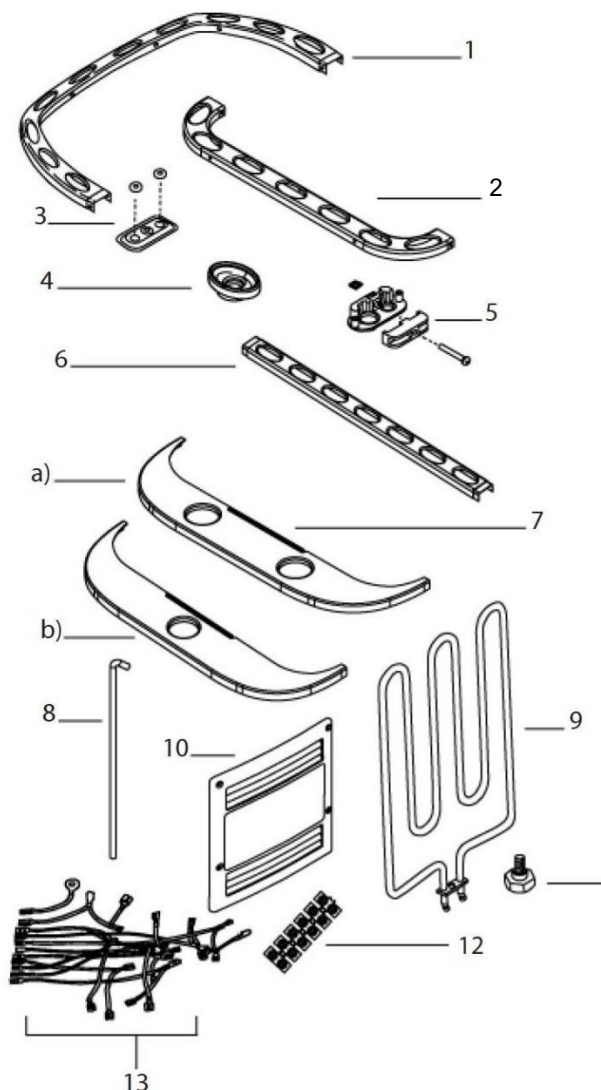
1. Задняя рама
2. Передняя рама
3. Держатель нагревательных элементов с уплотнительными кольцами
4. Емкости для ароматических масел
5. Фиксатор для кабеля
6. Рама Savonia Combi
7. Крышка парогенератора
8. Указатель уровня (не базовый)
9. Нагревательный элемент
10. Заводская табличка (большая)
11. Регулировочный болт
12. Клеммная колодка (большая)
13. Комплект проводов
  - a) Бак с нагревательной пластиной
  - b) Ограничитель температуры
  - c) Регулятор температуры
  - d) Сливной клапан
  - e) Соленоидный клапан (для системы автоматического пополнения)
14. Комплектация парогенератора Savonia Combi
  - a) Бак с нагревательной пластиной
  - b) Ограничитель температуры
  - c) Регулятор температуры
  - d) Сливной клапан
  - e) Соленоидный клапан (для системы автоматического пополнения)
15. Шланг указателя уровня (не базовый)



## МОДЕЛЬ SUPER SAVONIA COMBI

Рис. 12b. Изображение всех запчастей в разобранном виде

1. Задняя рама
2. Передняя рама
3. Держатель нагревательных элементов с уплотнительными кольцами
4. Емкости для ароматических масел
5. Фиксатор для кабеля
6. Рама Super Savonia Combi
7. Крышка парогенератора
  - а. Крышка парогенератора STD
  - б. Крышка парогенератора BSC
8. Указатель уровня (не базовый)
9. Нагревательный элемент
10. Заводская табличка (большая)
11. Регулировочный болт
12. Клеммная колодка (большая)
13. Комплект проводов
14. Комплектация парогенератора Super Savonia Combi 1
  - а) Бак с нагревательным элементом (2 кВт)
  - б) Ограничитель температуры
  - в) Регулятор температуры
  - г) Сливной клапан
  - д) Комплект проводов
  - е) Соленоидный клапан (для системы автоматического пополнения)
15. Комплектация парогенератора Super Savonia Combi 2
  - а) Бак с нагревательным элементом (1 кВт)
  - б) Регулятор температуры
  - в) Сливной клапан
  - г) Комплект проводов
16. Шланг указателя уровня (не базовый)
17. Соединительный шланг





## 8. Сауна

### 8.1. Как пользоваться сауной

Посещение сауны – дело простое и не требует длинного списка правил. Достаточно всего лишь зайти в нее и насладиться ощущениями. Однако имеется устоявшийся порядок, которому целесообразно следовать:

- Оставьте одежду в раздевалке. Заранее подготовьте чистый комплект одежды, которую вы наденете после сеанса.
- Перед входом в сауну всегда принимайте душ.
- Чтобы сесть или лечь, подстилайте полотенце.
- Если парогенератор выключен, влажность в сауне можно повысить подливанием воды на камни. Для поддержания комфортного климата в помещении сауны достаточно одного-трех черпаков воды за раз.
- Рекомендуемая температура в помещении сауны составляет 65–80 °С.
- В режиме работы парогенератора рекомендуемая температура – от 40 до 50 °С.
- Как только от тепла появляются неприятные ощущения, следует выйти из сауны и охладиться – например, еще раз принять душ, ненадолго окунуться в бассейн или просто посидеть за пределами сауны.
- Чередовать процесс нагревания и охлаждения можно столько угодно раз; в среднем обычно достаточно двух циклов.
- После сеанса тщательно вымойтесь.
- Прежде чем надеть чистую одежду, дайте себе остыть.
- В завершение сеанса выпейте освежающий напиток или просто отдохните.

### 8.2. Температура в сауне

- Температуру и влажность в сауне можно контролировать с помощью специальных термометра и гигрометра.
- На каждого человека температура и влажность воздействуют по-разному. В связи с этим рекомендовать определенные значения для идеального сеанса не представляется возможным. Правильным является такой климат, который комфортен для парильщика.
- Для поддержания свежего воздуха и легкости дыхания важна соответствующая вентиляция помещения.

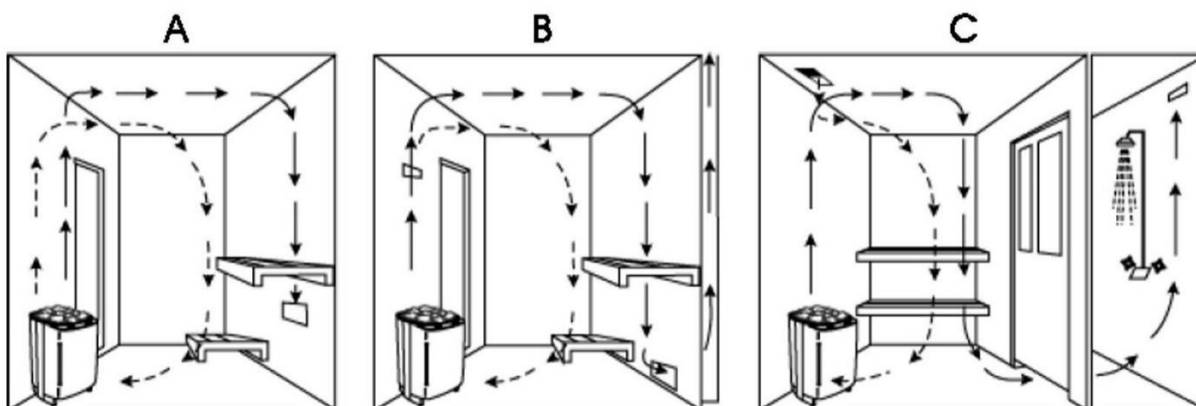
### 8.3. Просушка сауны после сеанса

- После каждого использования помещение сауны необходимо просушивать.
- Для ускорения процесса сушки откройте вентиляционный клапан на потолке и включите печь.
- После просушивания не забудьте ее выключить.

### 8.4. Вентиляция сауны

- Для поддержания свежего воздуха в сауне важно обеспечить достаточную вентиляцию.
- За один час воздух в сауне должен полностью обновляться 5 раз.
- Если возможно, свежий воздух должен подаваться напрямую извне, а после циркуляции выходить через вентиляционный клапан на потолке, расположенный как можно дальше от печи.
- Пример типового устройства вентиляции в сауне показан на рисунке 13.

Рис. 13. Вентиляция сауны



## 8.5. Гигиена в сауне

При посещении сауны следует соблюдать основные правила гигиены:

- Когда садитесь или ложитесь, всегда подстилайте полотенце, чтобы пот не капал прямо на полки.
- После сеанса использованные полотенца следует стирать.
- После просушки сауны подметайте или пылесосьте пол и удаляйте загрязнения влажной тканью.
- Каждые шесть месяцев в сауне необходимо проводить генеральную уборку. В нее входит очистка стен, полков и пола щеткой и подходящим чистящим средством.
- Пыль и грязь с комбинированной печи удаляйте влажной тканью.

## 8.6. Компоненты и изоляция сауны

Чтобы свести к минимуму энергопотребление печи, поверхности массивных стен (например, из кирпичей или стеклоблоков) необходимо должным образом изолировать.

- В хорошо изолированной сауне толщина стен и потолочных панелей составляет 12-15 мм.
- Чтобы защитить сауну от проникновения влаги, внутри панелей следует разместить алюминиевую бумагу – так, чтобы ее глянцевая сторона была обращена внутрь сауны.
- Между влагозащитой и панелями нужно оставить вентиляционный зазор толщиной 10 мм.
- Также внутри панелей следует уложить изоляционную вату (50-100 мм).

### **ВНИМАНИЕ!**

- Теплозащитный материал (например, минеральные плиты), прикрепляемый непосредственно к стене или потолку сауны, может вызывать нагрев стеновых и потолочных материалов до опасных температур.
- Для определения, какую часть огнеупорной стены можно изолировать, обратитесь к местным органам по строительной безопасности.
- Во избежание повреждения пола под печью из-за горячей каменной крошки (осколков от печных камней) следует использовать только темную затирку и напольное покрытие на каменной основе. Не используйте светлые затирки и пластиковые напольные покрытия.
- Обработка поверхности стеновых панелей защитными средствами может вызвать их почернение, которое ускоряется под воздействием солнечного света и тепла от печи.
- Максимально допустимая температура поверхностей стен и потолков в сауне составляет +140 °С.

## 8.7. Выбор мощности комбинированной печи

- Мощность комбинированной печи определяется объемом и конструкцией сауны, т.е. наличием стеклянных окон, бетонных или плиточных поверхностей.
- Каждый квадратный метр указанных элементов увеличивает условный объем обогреваемой сауны на 1,2 куб. м.
- Во избежание тепловых потерь в стеновых и потолочных панелях важно обеспечить достаточную изоляцию.
- Ввиду медленного нагрева бревен условный объем бревенчатой сауны в целях выбора мощности печи следует умножить на 1,5.

## 9. Польза сауны для здоровья

- Придает энергию телу и разуму.
- Способствует похудению.
- Снимает стресс и напряжение.
- Улучшает кровообращение.
- Ослабляет боли в суставах.
- Глубоко очищает кожу.
- Отводит из организма загрязнения и токсины.
- Облегчает удаление омертвевшей кожи.
- Снимает заложенность носа, носовых пазух и дыхательных путей.
- Восстанавливает уставшие и напряженные мышцы после физических упражнений.
- Убивает микробы и бактерии.
- Гарантирует более быстрое выздоровление от болезней.
- Настраивает на более глубокий и расслабляющий сон.
- Делает кожу мягкой и эластичной, придает ей здоровый блеск.



[www.sawo.com](http://www.sawo.com)  
[info@sawo.com](mailto:info@sawo.com)

CE IPX4 EAC 

Возможно внесение изменений без уведомления.